



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

British Columbia Indian  
Cut-off Lands Settlement  
Act

Loi sur le règlement des  
revendications relatives  
aux terres retranchées des  
réserves des Indiens de la  
Colombie-Britannique

S.C. 1984, c. 2

S.C. 1984, ch. 2

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

Inconsistencies  
in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— lois

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	An Act to provide for the settlement of claims by Indian bands in British Columbia relating to certain lands cut off from their reserves			Loi prévoyant le règlement des revendications des bandes d'Indiens de la Colombie-Britannique relatives à certaines terres retranchées de leurs réserves	
	SHORT TITLE	1		TITRE ABRÉGÉ	1
1	Short title	1	1	Titre abrégé	1
	INTERPRETATION	1		DÉFINITIONS	1
2	Definitions	1	2	Définitions	1
	AGREEMENTS	2		CONVENTIONS	2
3	Agreements re cut-off lands settlements	2	3	Conventions concernant le règlement des revendications relatives aux terres retranchées	2
4	Negotiations not an admission of legal obligation	2	4	Négociations	2
5	Existing agreements approved	2	5	Approbation des conventions existantes	2
6	Approval of future agreements	2	6	Approbation des conventions futures	2
	GENERAL	3		DISPOSITION GÉNÉRALE	3
7	Other claims not affected	3	7	Restriction	3



S.C. 1984, c. 2

S.C. 1984, ch. 2

An Act to provide for the settlement of claims by Indian bands in British Columbia relating to certain lands cut off from their reserves

Loi prévoyant le règlement des revendications des bandes d'Indiens de la Colombie-Britannique relatives à certaines terres retranchées de leurs réserves

[Assented to 23rd February 1984]

[Sanctionnée le 23 février 1984]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète :

SHORT TITLE

TITRE ABRÉGÉ

Short title

1. This Act may be cited as the *British Columbia Indian Cut-off Lands Settlement Act*.

1. *Loi sur le règlement des revendications relatives aux terres retranchées des réserves des Indiens de la Colombie-Britannique.*

Titre abrégé

INTERPRETATION

DÉFINITIONS

Definitions

2. In this Act,

2. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

Définitions

"band"  
« bande »

"band" has the same meaning as in the *Indian Act*;

« bande » S'entend au sens de la *Loi sur les Indiens*.

« bande »  
"band"

"council of the band"  
« conseil »

"council of the band" has the same meaning as in the *Indian Act*;

« conseil » S'entend au sens de l'expression « conseil de la bande » définie dans la *Loi sur les Indiens*.

« conseil »  
"council of the band"

"cut-off lands"  
« terres retranchées »

"cut-off lands" means land referred to in section 2(a) of the McKenna-McBride Agreement that had before 1916 been set aside for the use and benefit of Indians but that, pursuant to

« Convention McKenna-McBride » La convention signée à Victoria (Colombie-Britannique) le 24 septembre 1912 et intitulée « *Memorandum of an Agreement arrived at between J.A.J. McKenna, Special Commissioner appointed by the Dominion Government to investigate the condition of Indian Affairs in British Columbia, and the Honourable Sir Richard McBride, as Premier of the Province of British Columbia* ».

« Convention McKenna-McBride »  
"McKenna-McBride Agreement"

(a) the *Indian Affairs Settlement Act*, chapter 32 of the Statutes of British Columbia, 1919,

(b) the *British Columbia Indian Lands Settlement Act*, chapter 51 of the Statutes of Canada, 1920, and

(c) the report of the Royal Commission on Indian Affairs for the Province of British Columbia of June 30, 1916, as approved by Canada Order in Council 1265 of July 19, 1924 and British Columbia Order in Council 911 of July 26, 1923,

« terres retranchées » Les terres mentionnées à l'alinéa 2a) de la Convention McKenna-McBride — à l'exclusion de celles comprises dans les secteurs dénommés Zone du chemin de fer et Bloc de la rivière La Paix — réservées, avant

« terres retranchées »  
"cut-off lands"

ceased to be so set aside, but does not include any lands in the Railway Belt or Peace River Block;

“McKenna-McBride Agreement”  
« Convention McKenna-McBride »

“McKenna-McBride Agreement” means the agreement signed in Victoria, British Columbia on September 24, 1912 and entitled "Memorandum of an Agreement arrived at between J.A.J. McKenna, Special Commissioner appointed by the Dominion Government to investigate the condition of Indian Affairs in British Columbia, and the Honourable Sir Richard McBride, as Premier of the Province of British Columbia".

### AGREEMENTS

Agreements re cut-off lands settlements

**3.** (1) A band, or the council of the band, may enter into an agreement with Her Majesty in right of Canada and Her Majesty in right of British Columbia for the purposes of resolving and extinguishing claims in respect of cut-off lands asserted by the band and the council of the band

(a) against Her Majesty in right of British Columbia; or

(b) against Her Majesty in right of British Columbia and Her Majesty in right of Canada.

Agreement binding on band members and council

(2) Where a band or the council of the band enters into an agreement described in subsection (1), that agreement binds all existing and future members of the band and the council of the band and its successors.

Negotiations not an admission of legal obligation

**4.** Negotiations toward an agreement described in subsection 3(1), whether or not those negotiations result in such an agreement, do not constitute an admission by Her Majesty in right of Canada of the existence of any legal obligation of Her Majesty in right of Canada toward the band in question.

Existing agreements approved

**5.** Any agreement described in subsection 3(1) executed prior to the day this Act comes into force is hereby approved and declared to have effect as of the date of its execution.

Approval of future agreements

**6.** Where an agreement described in subsection 3(1) is executed on or after the day this Act comes into force, the Governor in Council may

1916, à l'usage et au profit des Indiens mais qui ne le sont plus par suite de l'application :

a) de l'*Indian Affairs Settlement Act*, chapitre 32 des *Statutes of British Columbia*, 1919;

b) de la *Loi du règlement relatif aux terres des sauvages de la Colombie-Britannique*, chapitre 51 des Statuts du Canada de 1920;

c) du rapport de la Commission royale des affaires des sauvages pour la province de la Colombie-Britannique, daté du 30 juin 1916, approuvé par l'ordonnance en conseil 1265 du Canada, du 19 juillet 1924, et par l'ordonnance en conseil 911 de la Colombie-Britannique, du 26 juillet 1923.

### CONVENTIONS

**3.** (1) Une bande ou son conseil peut conclure un convention avec Sa Majesté du chef du Canada et Sa Majesté du chef de la Colombie-Britannique pour régler les revendications, relatives aux terres retranchées, que l'une et l'autre opposent :

a) soit à Sa Majesté du chef de la Colombie-Britannique;

b) soit à Sa Majesté du chef de la Colombie-Britannique et à Sa Majesté du chef du Canada.

Conventions concernant le règlement des revendications relatives aux terres retranchées

(2) La convention conclue en application du paragraphe (1) lie les membres actuels et futurs de la bande, ainsi que son conseil et ses conseils successifs.

Caractère obligatoire de la convention pour les membres de la bande et le conseil

**4.** Les négociations engagées en vue de la conclusion de la convention visée au paragraphe 3(1), qu'elles aboutissent ou non, ne constituent pas la reconnaissance par Sa Majesté du chef du Canada de l'existence de quelque obligation juridique que ce soit, de sa part, envers la bande concernée.

Négociations

**5.** Les conventions visées au paragraphe 3(1) qui ont été signées avant l'entrée en vigueur de la présente loi sont approuvées et prennent effet à compter de la date de leur signature.

Approbation des conventions existantes

**6.** Le gouverneur en conseil peut, par décret approuver les conventions visées au paragraphe 3(1) et signées lors de l'entrée en vigueur de la

Approbation des conventions futures

by order approve such agreement and declare it to have effect as of the date of its execution.

présente loi ou ultérieurement et déclarer qu'elles prennent effet à compter de la date de leur signature.

GENERAL

DISPOSITION GÉNÉRALE

Other claims not affected

7. Nothing in this Act affects any claims asserted by a band or the council of the band other than claims in respect of cut-off lands.

7. La présente loi n'a pas pour effet de porter atteinte aux revendications d'une bande ou de son conseil autres que celles relatives aux terres retranchées.

Restriction